

La formación sobre los Principios Rectores que se impartió en Legazpi logró que el gobierno, las ONG, el sector privado y los líderes comunitarios comprendieran los conceptos básicos de los Principios y que el marco de responsabilidad nacional:

- determinara las cuestiones de protección relacionadas con el retorno, el reasentamiento y la reintegración
- elaborara un plan de acción para tratar los problemas de los desplazados internos en Albay
- distribuyera ejemplares de los Principios en tagalo, el idioma nacional, y en bicolano, el idioma local
- celebrara sesiones de orientación para toda la comunidad sobre los Principios y los derechos de los desplazados internos

La asociación con SAC-Legazpi hizo que los desplazados internos se distribuyeran en 300 grupos básicos para representar a los que vivían en los centros de evacuación y de tránsito, y en la zona “insegura”. El 40% de esos grupos sigue funcionando tras la finalización del proyecto. Los grupos básicos:

- han mejorado la distribución de productos/servicios y han garantizado que éstos se basen en las necesidades señaladas por la comunidad
- han mejorado el flujo de información al establecer líneas directas de comunicación con los funcionarios del gobierno y los trabajadores de las ONG

- han establecido normativas en los centros de evacuación
- han cambiado las políticas gubernamentales al asegurarse de que las personas en situación de riesgo que viven fuera de los centros de evacuación también puedan recibir asistencia
- su aportación ha consistido en diversas evaluaciones, la identificación de objetivos, el fomento del voluntarismo y la prestación de asistencia
- han lanzado un boletín comunitario de defensa de los derechos de los desplazados internos para fomentar la transmisión de información
- han colaborado con funcionarios gubernamentales con el objeto de organizar una Asamblea General para todos los desplazados internos a través del establecimiento de un centro de control común para la coordinación con Ayuda Albay.

Los efectos de la concienciación

La primera vez que se debatió el proyecto, el gobierno tenía miedo de que informar a las comunidades sobre Sphere y los Principios les incitara a plantear exigencias imposibles de cumplir en una época delicada durante el ciclo electoral de Filipinas. Oxfam incrementó la confianza al resaltar que la participación comunitaria, la transmisión constante de información y el diálogo mejorarían las respuestas y permitirían a los afectados disponer de un ámbito para el debate, la transigencia y la comprensión mutua.

Las autoridades gubernamentales han reconocido que, sin la formación y las mejoras en las normas de respuesta, se habrían tenido que enfrentar a una gran conflictividad entre los evacuados. Uno de los elementos clave que contribuyeron al éxito del proyecto fue el compromiso y la participación posterior del gobierno.

Tras recibir formación, los líderes comunitarios disponen de los instrumentos adecuados para formular sus necesidades y para emplear un marco reconocido internacionalmente a fin de pedir responsabilidades a los actores estatales y no estatales. Tanto si están desplazadas por la violencia, como por el desarrollo o por los desastres naturales, las comunidades están protegidas tanto por el derecho internacional como por las obligaciones de su país. La respuesta al tifón Durian ha demostrado que para aplicar esa legislación y esos principios es fundamental que el gobierno, las ONG y las comunidades sean conscientes de sus deberes y derechos. De esta forma, se puede crear un diálogo que llegue a ser beneficioso para todos.

Sara McHattie (smchattie@oxfam.org.uk) fue la directora del programa de Oxfam-GB para la Respuesta de Emergencia al Tifón Durian. Aunque la Comisión Europea respaldó determinados componentes del proyecto, no debe considerarse que las opiniones expresadas aquí reflejan las de la Comunidad Europea.

1. <http://www.sphereproject.org>

El desplazamiento interno en la República Centroafricana

Laura Pérez

En la República Centroafricana, donde la mayoría de los desplazados desconoce sus derechos, el Consejo Noruego para los Refugiados intenta promover la difusión y el respeto por los Principios Rectores.

Desde 2005, 197.000 personas han quedado desplazadas dentro del país debido al conflicto armado entre el gobierno de François Bozizé y diversos grupos rebeldes, así como a los ataques de los bandidos, llamados *coupeurs de route*, que aprovechan la incapacidad del gobierno de garantizar la seguridad. Aunque todos los grupos rebeldes han firmado acuerdos

de alto el fuego y el proceso de paz está en marcha, apenas ha mejorado la seguridad de la mayor parte de la población del norte del país, porque el bandidaje ha sustituido al conflicto político como fuente principal de violencia. Los desplazados de la República Centroafricana dependen casi por completo de la ayuda de las comunidades de acogida y sólo aquéllos

que viven en zonas relativamente accesibles reciben asistencia de las organizaciones internacionales.

En respuesta a la crisis de desplazamiento en la República Centroafricana, desde abril de 2007, el Consejo Noruego para los Refugiados trabaja en programas de formación sobre emergencias en la provincia de Ouham, en el norte del país. Ouham, que alberga al 12% de los desplazados internos de la república aproximadamente, es una de las regiones más afectadas por el conflicto. El proyecto del Consejo Noruego para los

Refugiados asiste a unos 14.200 niños en 57 escuelas primarias mediante formación al profesorado, suministro de material escolar, programas de alimentación en el colegio, formación de asociaciones de padres y profesores, y desarrollo de la capacidad del Ministerio de Educación.

Asimismo, el Consejo Noruego ha emprendido labores de protección y defensa de los derechos a través de sus informes sobre la situación de los desplazados internos en las aldeas en las que trabaja y a través del respaldo a iniciativas conjuntas, como la campaña nacional en pro de los derechos de los desplazados. Además, su presencia constante y la de otras organizaciones humanitarias en las zonas de desplazamiento contribuye a desalentar a los posibles agresores (protección mediante la presencia).

La utilización de los Principios Rectores

El Consejo Noruego para los Refugiados ha puesto en marcha talleres formativos sobre los Principios Rectores dirigidos a las autoridades locales, el ejército y la policía con el fin de respaldar la reforma en el sector de la seguridad. El gobierno no ha adoptado los Principios como marco político ni los ha incorporado a la legislación nacional. Sin embargo, las agencias de las Naciones Unidas y las ONG internacionales los emplean con frecuencia para promover los derechos de los desplazados internos,

constituyen un componente estándar de los talleres sobre protección y se han utilizado para formar a observadores humanitarios, autoridades locales, fuerzas gubernamentales, tropas internacionales encargadas del mantenimiento de la paz y grupos rebeldes, como el Ejército Popular para la Restauración de la República y la Democracia, que controla zonas del norte del país fronterizas con Chad y Camerún.

Los Principios también desempeñaron un papel destacado en una sesión de formación, celebrada en septiembre de 2008, para la *Mission de consolidation de la paix en Centrafrique* (MICOPAX)¹, una fuerza regional de mantenimiento de la paz con unas 30 tropas procedentes de Gabón, Chad, Congo y Camerún. Más de 30 oficiales y los soldados del contingente chadiano recibieron formación sobre los Principios y sobre la protección de los niños en situaciones de emergencia. Las sesiones formativas forman parte de la preparación de las tropas para las operaciones en el terreno.

En 2007 ACNUR tradujo los Principios Rectores al sango, el idioma nacional, e ilustró algunos de ellos a fin de que fueran más comprensibles para las comunidades sin alfabetizar. Se distribuyó la versión en sango a los ministerios, ONG locales de derechos humanos y organizaciones de la sociedad civil; ahora es necesario ampliar su difusión para que lleguen a las comunidades desplazadas y éstas conozcan más sus derechos.

La terrible situación de los niños desplazados

El Observatorio de Desplazamiento Interno (IDMC, por sus siglas en inglés) del Consejo Noruego para los Refugiados visitó la República Centroafricana en julio y agosto de 2008 para investigar y elaborar un informe sobre la protección y la asistencia a los niños desplazados. El Observatorio descubrió que los menores sufren graves problemas debido a la violencia y la inseguridad.

A diferencia de otros niños, los desplazados han sufrido traumas por haber sido testigos de una violencia extrema, como el asesinato de sus familiares durante el ataque a su aldea por los *coupeurs de route* (o asaltantes de caminos). Durante esas incursiones violentas, algunos niños desplazados, incluso niñas, eran secuestrados para trabajar como porteadores de bienes robados o para obtener un rescate por su liberación y otros muchos fueron reclutados por fuerzas o grupos armados.

Siguen desatendidas las necesidades de nutrición, agua y saneamiento, salud y refugio de los niños desplazados de la República Centroafricana. Muchos necesitan urgentemente un cobijo adecuado, ya que se ven obligados a dormir a la intemperie en la estación de lluvias, por lo que corren mayor riesgo de contraer la malaria o de sufrir infecciones de las vías respiratorias superiores. Además,



Estos desplazados internos han vivido en este campamento temporal desde febrero de 2006, fecha en que huyeron de un ataque de las fuerzas gubernamentales a su aldea, Boutouli, a tres kilómetros de distancia. República Centroafricana.

se les explota económicamente, dado que se les obliga a trabajar en los campos de las comunidades de acogida a cambio de alimentos o de una mísera paga. La educación de estos niños se interrumpe y su desarrollo a largo plazo queda comprometido.

Los niños desplazados que pertenecen a grupos minoritarios, como la etnia peuhl, son objeto de discriminación racial, sobre todo porque muchas comunidades de acogida, e incluso otros desplazados internos, tienen la idea errónea de que todos los peuhl son asaltantes de caminos. Debido a la destrucción de sus rutas migratorias y a la pérdida de sus animales por la violencia y el conflicto armado, muchas comunidades peuhl han tenido que asentarse entre agricultores de subsistencia y luchan por adaptarse a su nueva vida. Ni el gobierno del país ni la comunidad internacional, en general, han atendido de forma adecuada las necesidades de los niños desplazados.

Un marco jurídico de respuesta

La República Centroafricana ha ratificado el Pacto de Seguridad, Estabilidad y Desarrollo en la Región de los Grandes Lagos,² que entró en vigor en junio de 2008. El Protocolo sobre la Protección y Asistencia a los Desplazados Internos del Pacto obliga a los Estados miembros no sólo a promulgar leyes nacionales que incorporen los Principios Rectores, sino también a crear un marco para su aplicación. Los distintos países cuentan con formas diversas de trasponer la legislación internacional en sus sistemas jurídicos. Conforme a la Constitución de la República Centroafricana, las disposiciones de todo instrumento internacional ratificado por el Estado son vinculantes y prevalecen sobre la legislación nacional.³ No obstante, sigue percibiéndose la ausencia de un marco jurídico específico para proteger a los desplazados internos en general y a los niños desplazados en particular. Las leyes actuales carecen de una base lo suficientemente detallada para

atender y responder a las necesidades de los desplazados internos.

Por lo tanto, el Observatorio de Desplazamiento Interno recomienda que el gobierno de la República Centroafricana adopte y aplique los Principios como marco para la protección y asistencia a los desplazados internos, y que prepare y promulgue leyes nacionales que los incorporen totalmente, e incluso disposiciones específicas para la protección y asistencia a los niños desplazados.

Laura Pérez (laura.perez@nrc.ch) es analista de la República Centroafricana para el Observatorio de Desplazamiento Interno (<http://www.internal-displacement.org>).

1. <http://www.operationspaix.net/-MICOPAX->

2. [http://www.internal-displacement.org/8025708F004BE3B1/\(httpInfoFiles\)/60ECE277A8EDA2DDC12572FB002BBD7A7/\\$file/Great%20Lakes%20pact_en.pdf](http://www.internal-displacement.org/8025708F004BE3B1/(httpInfoFiles)/60ECE277A8EDA2DDC12572FB002BBD7A7/$file/Great%20Lakes%20pact_en.pdf)

3. Artículo 72, Constitución de la República Centroafricana, 2004.

ACNUR y los Principios Rectores

Khassim Diagne y Hannah Entwisle

ACNUR colabora con gobiernos y diversos actores humanitarios en 28 países para proteger a casi 14 millones de desplazados.

ACNUR trabaja para proteger y ayudar a los desplazados internos desde mediados de la década de 1970. En un principio, el sistema de las Naciones Unidas adjudicaba ad hoc la responsabilidad de la protección y la asistencia a los desplazados. En 2003, intentó mejorar su respuesta mediante un planteamiento colaborativo interagencial que asignaba responsabilidades de manera informal. En 2005, este planteamiento era refinado en un esfuerzo por aumentar tanto la fiabilidad como el compromiso, especialmente en las respuestas al desplazamiento interno, y se asignaron responsabilidades de liderazgo a las agencias mediante el enfoque de clusters. ACNUR asumió formalmente el liderazgo de tres de ellos: el de protección, el de coordinación y gestión de campos, y el de refugio de emergencia.

ACNUR considera que los Principios Rectores son mucho más que una simple recopilación y reformulación de normas jurídicas. La estrategia de implementación y el marco político sobre desplazados internos de 2007, elaborada por el Alto Comisionado¹, reafirma su importancia, indicando que se incorporarán a sus actividades de defensa de la seguridad y

los derechos humanos de los desplazados internos. La edición provisional interagencial del *Manual para la Protección de los Desplazados Internos*,² publicado en diciembre de 2007, propone diversas actividades de protección auspiciadas por los Principios. Entre ellas, cabe mencionar el desarrollo estratégico, el seguimiento de la protección y la valoración del disfrute de derechos de los desplazados. El Manual también demuestra que los Principios pueden ayudar a fomentar que las diversas agencias comprendan el concepto de protección en el contexto operativo.

Los Principios han desempeñado un papel significativo a la hora de conformar las respuestas operativas de ACNUR para los desplazados internos. Su utilización en las labores de programación y promoción ha contribuido en principio a mejorar su credibilidad e influencia como destacado instrumento jurídico internacional. El presente artículo recoge algunos ejemplos de esta relación simbiótica entre ACNUR y los Principios, así como los beneficios concretos generados a los desplazados internos durante la última década. Conforme el contexto jurídico y humanitario internacional va

reconociendo gradualmente la capacidad persuasiva de los Principios, éstos se están convirtiendo en una herramienta de protección operativa para ACNUR, los gobiernos y los propios desplazados.

En la República Democrática del Congo, ACNUR ha destacado la particular importancia de la educación sobre los Principios al trabajar con víctimas de la violencia sexual y violencia de género, para quienes los Principios suponen un respaldo para hacer valer el derecho de estas víctimas a la compensación y la justicia. En la República Centroafricana, Timor Oriental y Sudán, las operaciones de ACNUR han subrayado la relevancia de los Principios como instrumento para explicar a las autoridades nacionales y locales su responsabilidad para con los desplazados.

Algunos elementos de los Principios se han incorporado también a ciertos marcos nacionales y estatales. Como ejemplo, cabe mencionar los Principios del Estado de Jartum sobre Reubicación, firmados por las autoridades estatales y las Naciones Unidas en abril de 2007,³ que se derivan directamente del Principio 6 sobre la protección contra el desplazamiento arbitrario. Del mismo modo, las oficinas de ACNUR han apoyado la labor de incorporar los Principios a los documentos regionales